

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0080

Giovedì 03.02.2022

Comunicato del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua araba](#)

[Testo in lingua italiana](#)

Il Giornata Internazionale della Fratellanza Umana

4 febbraio 2022

Domani, venerdì 4 febbraio, Papa Francesco commemorerà la II Giornata Internazionale della Fratellanza Umana assieme al Grande Imam di Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb, con un videomessaggio nel corso dell'evento celebrativo che si terrà a Dubai: *The Human Fraternity and the Global Tolerance Alliance Roundtable*.

L'incontro, al quale parteciperà come relatore il Cardinale Ayuso Guixot, Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso, si terrà nel contesto dell'Expo Dubai 2020 ed è stato organizzato congiuntamente dal Ministero per la Tolleranza e la Coesistenza degli Emirati Arabi Uniti e dall'Alto Comitato per la Fratellanza Umana, con il sostegno della Santa Sede e dell'Università di Al-Azhar.

Il Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso invita tutti ad unirsi, secondo le modalità che ciascuno riterrà opportune, alla celebrazione della Giornata Internazionale della Fratellanza Umana rispondendo all'esortazione rivolta da Papa Francesco e dal Grande Imam Al-Tayyeb a lavorare insieme per superare le sfide che l'umanità sta affrontando, sperando di poter promuovere, sostenere e incoraggiare le comunità e le persone di tutto il mondo ad essere insieme veri messaggeri di unità, solidarietà e fraternità.

[00162-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE

Second International Day of Human Fraternity

4 February 2022

Tomorrow, Friday 4 February, Pope Francis, together with the Grand Imam of Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb, will mark the Second International Day of Human Fraternity with a video message during the commemorative event to be held in Dubai: *The Human Fraternity and the Global Tolerance Alliance Roundtable*.

Cardinal Miguel Ángel Ayuso Guixot, President of the Pontifical Council for Interreligious Dialogue will take part as a speaker in the event, which will occur in the context of Expo Dubai 2020 and was organized jointly by the Ministry for Tolerance and Coexistence of the United Arab Emirates and by the Higher Committee of Human Fraternity, with the support of the Holy See and Al-Azhar University.

The Pontifical Council for Interreligious Dialogue invites everyone to join, in whatever way they consider appropriate, in the celebration of the International Day of Human Fraternity, in response to the appeal of Pope Francis and Grand Imam Al-Tayyeb to work together to overcome the challenges faced by humanity, for the sake of promoting, supporting and encouraging communities and individuals throughout the world to be, together, true heralds of unity, solidarity and fraternity.

[00162-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua araba

ناي دال نيب راولل يوباب لس لجم

ةنيناسنإل ةوخألل يثالث يملعالم وويل

2022 رياربف / طابش 4

عم ةنيناسنإل ةوخألل يثالث يملعالم وويل يركذ، رياربف/طابش 4 ةمجل، أدغ سيسنرف ابابل ييحيي س ضرعتس ةزفلتم ةلاسرقيرطنع، فيرشل رزالاخي ش، بيطلال دمحا روتكدل، ربكأل امامإل ةليضف حماستلل يملعالم فلحائل في ةنيناسنإل ةوخألل داعبأ: ناوئع تحت، يبد في ماق يذل لافتحال لالخ

س لجم لس يئر، (Ayuso Guixot) توسكيو وويو لانيدراكال ةفاين هي ف كراشي يذل، عامتجال دقعيي في شيعتلاو حماستلل ةرازو هتمظن يذل 2020 يبد وبسك إقايي في، ناي دال نيب راولل يوبابل رزالا ةمءاجو يلو سرل يسرركل نم معدب، ةنيناسنإل ةوخألل ايلعلا ةنجلل او ةدحتلم ةببرعلا تاراملإ

في، ةبسانم دواولك اءاري يتل قرطاب، امامضنلال عي مجل ناي دال نيب راولل يوبابل لس لجم وعدي ةليضفو سيسنرف ابابل هءو يذل بلطلل ةباجتسا، ةنيناسنإل ةوخألل يملعالم وويل لافتحال نأ لم يلع، ةيرشبل اءهءاوت يتل تاي دحتل يلع بلغلل اعلم لمعلل، بيطلال دمحا روتكدل، ربكأل امامإل آل سر اعلم اونوكيل يملعالم اعنا عي مج في صاخشال او تاعامل عي جشوتو معدو زيزعت يلع ةرداق نوكت ةوخألل او نماضتلل او دءولل نبي قيققح.

[00162-AR.01] [Testo originale: Italiano]

[B0080-XX.01]
